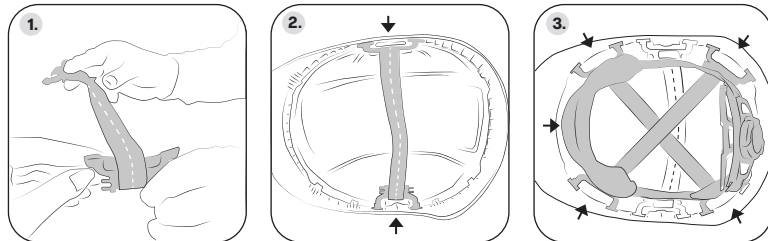


ASKYTEC RADIUS™

Full Brim



HARNES FITTING GUIDE



Take the textile strap with hanger short white tracing line and fold it twice prior to fixing on the shell.

Fit the textile strap into the 2 middle fixing points.

Fit the harness (sweatband closest to the brim with marking) and fit the plastic holdings into the 4 free fixing points.



Harnes fitting guide Video

Globus (Shetland) Ltd,
T2 Trafford Point, Twining Road, Trafford Park, Manchester, M17 1SH, UK.
T: +44 (0)161 877 4747 www.globusgroup.com

GB INSTRUCTIONS FOR USE: INDUSTRIAL SAFETY HELMET

RADIUS Full Brim Helmet has been tested to and complies with ANSI/SEA Z89.1-2014.

WARNING: For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

USE, INSPECTION, SERVICE, STORAGE, CLEANING, TRANSPORT, WARNINGS AND RESIDUAL RISK

- The helmet has been designed to reduce the impact of falling objects and provides limited top impact and penetration protection in industrial applications and is for intended use only.
- The helmet provides no side, front or rear protection.
- Helmet shelf-life: up to 5 years - if correctly stored between at 0°C and 40°C - check manufacturer instructions for storage.
- Helmet service-life: up to 3 years if undamaged.
- It's wearer responsibility to inspect the helmet before any use: if any damage such as cuts, cracks, brittleness or discolouration is detected, the helmet must be replaced immediately as its impact protection may be diminished.
- The helmet must be also replaced immediately if it was submitted to a shock / impact/ incident, even if no sign of damage is detected.
- Helmets are shipped in a cardboard carton and each helmet is individually bagged. Pre-use they should be stored in the manufacturers packaging. Store the helmet in a dry place at ambient temperature, away from direct sun, frost or chemical substances.
- Transport the helmet in a clean and sufficiently stable container avoiding any impacts.
- Clean and disinfect the helmet with mild detergent and warm water. Do not use solvents or harsh chemicals as those will affect the helmet shell.
- The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.
- Unvented models are suitable for electrical workers' use.
- Even a tested industrial safety helmet does not offer complete protection against injury.

DONNING AND FITTING: Adjust the headband so it fits comfortably and does not slip off the head when bending forward. **Wheel ratchet variant:** use the wheel ratchet to adjust the size by turning it clockwise & anti-clockwise to tighten and loosen as appropriate.

MARKING: Headband size: 53-62cm; Manufacturer: Globus (Shetland) Ltd; Date of manufacture: month/year; Material: HDPE; ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C (vented) / Type 1 Class E (unvented).

ACCESSORIES: Chin-straps can be attached to the self-releasing hooks on the outside of the headband, to avoid the risk of strangulation.

SPARE PARTS: Available from the manufacturer: suspension harness, sweatbands.

DISPOSAL: You can dispose of your helmet as residual waste, in accordance with general disposal information. The helmet component parts are marked with their recycling category.

If you require further information, please contact the manufacturer.

ES INSTRUCCIONES DE USO: CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL

El casco **RADIUS** de ala completa ha sido probado y cumple con ANSI/SEA Z89.1-2014.

AVERTENCIA: Para que ofrezca una protección adecuada, este casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. El casco está diseñado para absorber la energía de un golpe mediante el daño o destrucción parcial de la cubierta y el arnés, y aunque tal daño no sea inmediatamente perceptible, cualquier casco sometido a un impacto severo debe ser reemplazado. Ninguno de los elementos originales del casco debe ser reemplazado o alterado, a no ser que así lo indique el fabricante. El casco nunca debe ser adaptado a otros elementos de forma diferente a la recomendada por el fabricante. No aplique pintura, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, excepto los contemplados en las instrucciones del fabricante.

USO, REVISIÓN, MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA, TRANSPORTE, ADVERTENCIAS Y RIESGO RESIDUAL

- El casco está diseñado para reducir el impacto de la caída de objetos y ofrece protección superior y de penetración limitadas en aplicaciones industriales. Solo es apto para el uso previsto.
- El casco no ofrece protección lateral, frontal o trasera.
- Vida útil del casco: hasta 5 años - si se almacena correctamente entre 0°C y 40°C - consulte las instrucciones del fabricante para el almacenamiento.
- Vida útil del casco: hasta 3 años si no está dañado.
- Es responsabilidad del usuario inspeccionar el casco antes de cualquier uso: si se detecta algún daño como cortes, grietas, fragilidad o decoloración, el casco debe ser reemplazado inmediatamente ya que su protección contra impactos puede verse disminuida.
- El casco también debe ser reemplazado inmediatamente si se sometió a un golpe/impacto/incidente, incluso si no se detectan signos de daño.
- Los cascos de se suministran en una caja de cartón y cada casco está embalado de forma individual. Cuando no esté en uso, debe almacenarse en el embalaje del fabricante. Guarde el casco en un lugar seco a temperatura ambiente y manténgalo alejado del sol, las heladas y sustancias químicas.
- Transporte el casco en un envase limpio y lo suficientemente estable para evitar impactos.
- Limpie y desinfecte el casco con agua tibia y un detergente suave. No utilice solventes ni agentes químicos agresivos ya que afectarán al armazón del casco.
- Se advierte al usuario del riesgo de modificar o quitar alguno de los componentes originales del casco, a menos que lo haya recomendado el fabricante del casco. Los modelos sin ventilación pueden utilizarse en trabajos con electricidad.
- Incluso un casco de seguridad industrial completamente probado no ofrece una protección total contra lesiones.

COLOCACIÓN Y AJUSTE: Ajuste la banda para la cabeza hasta que esté bien colocada y no se caiga cuando se incline hacia delante. **Variante de trinquete de rueda:** use el trinquete de rueda para ajustar el tamaño girándolo en el sentido de las agujas del reloj y en el sentido contrario a las agujas del reloj para apretar y aflojar según corresponda.

ETIQUETADO: Lugar de fabricación: Fabricado en Alemania; Tamaño de la banda para la cabeza: 53-62cm; Fabricante: Globus (Shetland) Ltd; Fecha de fabricación: mes/año; Material: HDPE; ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C/Type 1 Class E (modelos sin ventilación).

ACCESORIOS: Pueden acoplarse barboquejos a los enganches de apertura automática que se encuentran en la parte exterior de la banda para la cabeza para evitar riesgos de estrangulamiento.

REPUESTOS: El fabricante dispone de: suspensión interna, bandas antisudor

CÓMO DESHACERSE DE ESTE PRODUCTO: Puede deshacerse de este casco como desecho residual, conforme a la información general de eliminación de residuos. Las distintas piezas del casco están etiquetadas con su categoría de reciclaje correspondiente.

Si necesita más información, por favor póngase en contacto con el fabricante.

FR CONSIGNES D'UTILISATION : CASQUE DE SÉCURITÉ POUR L'INDUSTRIE

Le casque **RADIUS** Full Brim a été testé et est conforme à la norme ANSI/SEA Z89.1-2014.

ATTENTION: Pour garantir une protection suffisante, le casque doit correspondre ou bien être ajusté au tour de tête du porteur. Le casque de protection a été conçu de sorte à absorber l'énergie d'un coup par le biais de la déformation ou détérioration partielle de la coque du casque et des bandes d'ajustage. Même si une telle détérioration n'est pas apparente, il est absolument nécessaire de remplacer par un casque neuf chaque casque qui a été touché par objet lourd. Par ailleurs, nous attirons l'attention du porteur du casque sur le fait que le casque peut perdre sa qualité de protection si les éléments le constituant sont modifiés ou ôtés. Ne pas mettre de peinture, solvants, colles ou autocollants sur le casque. Si c'est absolument inévitable d'apposer des étiquettes ou autocollants sur le casque, veuillez observer les instructions du fabricant.

UTILISATION, INSPECTION, ENTRETIEN, STOCKAGE, NETTOYAGE, TRANSPORT, AVERTISSEMENTS ET RISQUE RÉSIDUEL

- Le casque a été conçu pour réduire l'impact de chocs d'objets et il fournit une protection limitée sur le dessus et contre la pénétration dans des applications industrielles. Il est conçu uniquement pour l'utilisation prévue.
- Le casque ne présente pas de protection latérale, avant ou arrière.
- Durée de conservation du casque : jusqu'à 5 ans - s'il est correctement stocké entre 0°C et 40°C - vérifier les instructions du fabricant pour le stockage.
- Durée de vie du casque : jusqu'à 3 ans s'il n'est pas endommagé.
- Il est de la responsabilité du porteur d'inspecter le casque avant toute utilisation: Si des dommages tels que des coupures, des fissures, une fragilité ou une décoloration sont détectés, le casque doit être remplacé immédiatement car sa protection contre les chocs peut être diminuée.
- Le casque doit également être remplacé immédiatement s'il a été soumis à un choc / impact / incident, même si aucun signe de dommage n'est détecté.
- Les casques ENHA sont expédiés dans un carton et chaque casque est ensaché individuellement. Avant utilisation, ils doivent être stockés dans le conditionnement du fabricant. Rangez le casque dans un endroit sec à température ambiante, à l'écart de la lumière du soleil, du gel ou de substances chimiques.
- Transportez le casque dans un contenant propre et suffisamment stable en évitant les impacts.
- Nettoyez et désinfectez le casque avec un détergent doux et de l'eau chaude. N'utilisez pas de solvants ni de produits chimiques agressifs, car ceux-ci affecteront la coque du casque.
- L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y a à modifier ou retirer l'un quelconque des composants d'origine du casque, autres que ceux recommandés par le fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être adaptés afin d'y monter des accessoires d'une façon qui n'est pas recommandée par le fabricant du casque.
- Les modèles non ventilés conviennent à une utilisation pour des activités comportant de l'électricité.
- Même un casque de sécurité pour l'industrie testé n'apporte pas une protection totale contre les blessures.

PORT ET AJUSTEMENT: Réglez le serre-tête pour qu'il soit confortable et ne glisse pas de la tête lorsque vous vous penchez en avant. **Variante à cliquet à roue :** utilisez le cliquet à roue pour ajuster la taille en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer et desserrer selon les besoins.

MARQUAGE: Fabricant : Globus (Shetland) Ltd; Date de fabrication: mois/année; Matériau: HDPE; ANSI/ISEA Z89.1-2014 Type 1 Class C / Type 1 Class E (variantes non ventilées).

ACCESSOIRES: Les jugulaires peuvent être fixées aux crochets à ouverture automatique à l'extérieur du serre-tête, pour éviter le risque d'étranglement.

PIÈCES DE RECHANGE: Disponibles auprès du fabricant: harnais à suspension, bandeaux.

ÉLIMINATION: Vous pouvez éliminer votre casque en tant que déchet résiduel, conformément aux informations générales d'élimination. Les composants du casque sont marqués de leur catégorie de recyclage. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, veuillez contacter le fabricant.

PT INSTRUÇÕES DE USO: CAPACETE DE SEGURANÇA INDUSTRIAL

O capacete **RADIUS** de aba completa foi testado e está em conformidade com a norma ANSI/SEA Z89.1-2014. **AVISO:** para uma proteção adequada, este capacete deve estar à medida ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. O capacete foi concebido para absorver a energia de um golpe por destruição parcial ou dano ao casco e ao arnés, e mesmo que tais danos possam não ser prontamente aparentes, qualquer capacete sujeito a um impacto severo deve ser substituído. Também chamamos a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar ou remover qualquer um dos componentes originais do capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem ser adaptados para a finalidade de encaixar acessórios de qualquer forma não recomendada pelo fabricante do capacete. Não aplique tinta, solventes, adesivos ou etiquetas autoadesivas, exceto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.

USO, INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO, LIMPEZA, TRANSPORTE, AVISOS E RISCO RESIDUAL

- O capacete foi concebido para reduzir o impacto da queda de objetos e fornece proteção limitada contra impacto superior e penetração em aplicações industriais e destina-se apenas ao uso indicado.
- O capacete não oferece proteção lateral, frontal ou traseira.
- Prazo de validade do capacete: até 5 anos - se armazenado corretamente entre 0°C e 40°C - verifique as instruções do fabricante para armazenamento.
- Vida útil do capacete: até 3 anos se não estiver danificado.
- É responsabilidade do utilizador inspecionar o capacete antes de qualquer uso: no caso de algum dano, como cortes, rachaduras, fragilidade ou descoloração, ser detetado, o capacete deve ser substituído imediatamente, pois sua proteção contra impacto pode ser diminuída.
- O capacete também deve ser substituído imediatamente se tiver sido submetido a um incidente que envolva choque ou impacto, mesmo que nenhum sinal de dano seja detetado.
- Os capacetes são enviados numa caixa de cartão, e cada capacete é embalado individualmente. Antes do uso, os mesmos devem ser armazenados na embalagem do fabricante. Armazene o capacete em local seco à temperatura ambiente, longe do sol direto, geada ou substâncias químicas.
- Transporte o capacete num recipiente limpo e suficientemente estável, evitando quaisquer impactos.
- Limpe e desinfete o capacete com detergente neutro e água morna. Não use solventes ou produtos químicos agressivos, pois estes afetarão o invólucro do capacete.
- Também chamamos a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar ou remover qualquer um dos componentes originais do capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem ser adaptados para fins de montagem de acessórios de qualquer forma não recomendada pelo fabricante do capacete.
- Os modelos não ventilados são adequados para o uso de trabalhadores com eletricidade.
- Mesmo um capacete de segurança industrial testado não oferece proteção completa contra lesões.

VESTIR E ENCAIXAR: ajuste a faixa de cabeça para que se encaixe confortavelmente e não deslize da cabeça ao inclinar-se para a frente. **Variante de rolete com roda:** use o rolete com roda para ajustar o tamanho girando-o no sentido horário e anti-horário para apertar e soltar conforme apropriado.

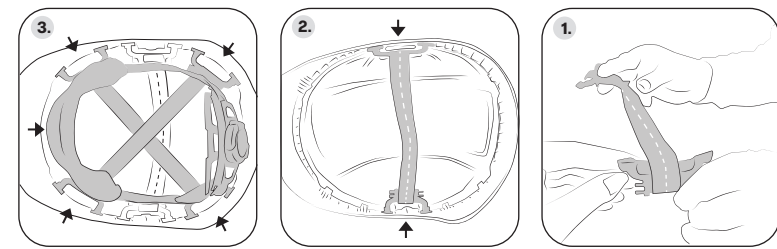
MARCAÇÃO: Tamanho da faixa da cabeça: 53-62 cm; Fabricante: Globus (Shetland) Ltd; Data de fabrico: mês/ano; Material: HDPE; ANSI/ISEA Z89.1-2014 Tipo 1 Classe C (ventilado) / Tipo 1 Classe E (não ventilado).

ACESSÓRIOS: as faixas de queixo podem ser presas aos ganchos de liberação automática na parte externa da faixa de cabeça, para evitar o risco de estrangulamento.

PEÇAS SOBRESSALENTES: disponível no fabricante: arnés de suspensão, faixas de suor.

ELIMINAÇÃO: pode eliminar o seu capacete como resíduo, de acordo com as informações gerais de eliminação. Os componentes do capacete são marcados com a sua categoria de reciclagem. Se precisar de mais informações, entre em contacto com o fabricante.

دليل تركيب الحزام



تتاسب تمسخر
عصابة العرق الأقرب إلى الحافة مع وضع العلامات
وقم بتركيب الحيازات البلاستيكية في نقاط التثبيت الأربعة المجانية.

قم بتركيب الحزام النسيجي في الوسط 2
نقاط التثبيت.

خذ حزام النسيج مع خط تتبع أبيض قصير وقم بطيه مرتين مسبقاً لتثبيت على القشرة.

AR تعليمات الاستخدام: خوذة السلامة الصناعية

تم اختبار خوذة **RADIUS** ذات الحافة الكاملة وتتوافق مع **ANSI/SEA Z89.1-2014**.

تحذير: للحصول على حماية كافية، يجب أن تتناسب هذه الخوذة أو يتم تعديلها وفقاً لحجم رأس المستخدم. تم تصنيع الخوذة لامتصاص طاقة الصدمة عن طريق التدمير الجزئي أو التلف الذي يصيب الهيكل والحزام، وعلى الرغم من أن هذا الضرر قد لا يكون واضحاً بسهولة، يجب استبدال أي خوذة تتعرض لصدمة شديدة. يتم لفت انتباه المستخدمين أيضاً إلى خطر تحمّل أو إزالة أي من الأجزاء المكونة الأصلية للخوذة، بخلاف ما أوصت به الشركة المصنعة للخوذة. لا ينبغي تكيف الخوذات لغرض تركيب الملحقات بأي طريقة لا توصي بها الشركة المصنعة للخوذة. لا يتم تطبيق الطلاء أو المذيبات أو المواد اللاصقة أو الملصقات ذاتية اللصق، إلا وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة للخوذة.

الفحص والاستخدام والصيانة والتنظيف والتخزين والنقل وبقية المخاطر

- صُممت الخوذة لتقليل اصطدام الأجسام الساقطة فوق الرأس وهي توفر حماية محدودة جدًا ضد الصدمات وضد اختراق الأجسام الساقطة أعلى الرأس وهي مصممة للاستخدام المخصص لها فقط.
- لا توفر الخوذة حماية جانبية أو أمامية أو خلفية.
- مدة صلاحية التخزين للخوذة: تصل إلى 5 سنوات، وذلك في حالة التخزين بطريقة صحيحة بين درجة حرارة 0°C و 40°C، راجع تعليمات الجهة الصانعة المتعلقة بالتخزين.
- عمر خدمة الخوذة: يصل إلى 3 سنوات، طالما لم تتعرض لأضرار.
- تقع على عتاق مرتدي الخوذة مسؤولية فحصها قبل أي استخدام.
- في حالة اكتشاف أي أضرار مثل الطروح أو التشققات أو القابلية للكسر أو تغير اللون يجب استبدال الخوذة على الفور، لأن ذلك قد يعني تضائل قدرتها على الحماية من الصدمات.
- يجب أيضاً استبدال الخوذة على الفور في حالة تعرضها لصدمة / طرقة/ حادث، حتى في حالة عدم اكتشاف ما يشير إلى حدوث أضرار بها.
- تُثخن خوذة في كرتون من الورق المقوى وتُغلف كل خوذة بشكل فردي. ينبغي تخزينها في عيوب الشركات المصنعة قبل الاستخدام. خزن الخوذة في مكان جاف في درجة حرارة الغرفة، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة أو الصقيع أو المواد الكيميائية.
- انقل الخوذة داخل حاوية نظيفة وثابتة بما فيه الكفاية وتجنب أن تتعرض الخوذة لأي اصطدام.
- نظف وطهر الخوذة بمنظف لطيف وبماء دافئ. لا تستخدم المذيبات أو المواد الكيميائية القاسية لأنها ستؤثر على غلاف الخوذة.
- ينبغي أيضاً لفت انتباه مستخدمي الخوذات إلى وجود خطر عند تعديل أو إزالة أي مكون من المكونات الأصلية للخوذات، بخلاف ما أوصت به الشركة المصنعة للخوذات. لا ينبغي تعديل الخوذات بغرض تركيب الملحقات بصورة مغايرة لما قد أوصت به الشركة المصنعة للخوذات.
- تعتبر الخوذة نموذج غير المزودة بفتحات للتهوية مناسبة لمستخدمي المجال الكهربائي.
- حتى خوذة الأمان الصناعية المختبرة لا توفر حماية كاملة ضد الإصابة.

ارتداء الخوذة وتجهيزها:

اضبط طوق الرأس بحيث يصبح ممتبناً على الرأس بصورة مريحة ولا ينزلق عن الرأس عند الانحناء إلى الأمام. **الإغلاق المحكم والمتغير لطوق الرأس:** ثبت الدبابيس الثلاثة الموجودة في أعلى الطوق بنهاية طوق الرأس وقم بإحكام الإغلاق عن طريق الضغط على هذه الدبابيس المثبتة في فتحات الطوق ذات الشكل البيضاوي للوصول إلى الحجم السليم والمطلوب لطوق الرأس.

متغير سقطة العجلة:

استخدم سقطة العجلة لضبط الحجم عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة وعكس اتجاه عقارب الساعة للتدوير والإرخاء حسب الاقتضاء.

موقع التصنيع: صنع في ألمانيا:

تاريخ التصنيع: **Globus (Shetland) Ltd;** حجم طوق الرأس: 53-62 سم; الشركة المصنعة: جلوبيس (شيتلاند المجرودة) أوالمعهد الوطني الأمريكي للمعايير (HDPE); شهر/سنة: المادة 2014-2014 ANSI/ISEA Z89.1 نوعية 1 الفئة ج: وفقاً للنظام الأوروبي للمعايير.

الملحقات:

. تيمكن ربط أحزمة الدفن بخطاطيف ذاتية التحرير موجودة فوق الجزء الخارجي من طوق الرأس، لتجنب خطر الاختناق

قطعة الغيار المتوفرة:

. توفر الشركة المصنعة: أحزمة التعليق، الأطواق الواقية عن التعرق

التخلص من:

يمكنك التخلص من الخوذة كفايات متبقية، وفقاً لمعلومات التخلص العامة. تتميز مكونات الخوذة بكونها تنتمي للغة القابلة لإعادة التدوير. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة.